



Tuyên bố của UCSF về các cuộc tấn công có động cơ phân biệt chủng tộc chống lại người châu Á

Ngày 25 tháng 2 năm 2021

Gửi Cộng Đồng Bay Area Chúng Ta,

Số vụ tấn công nhằm vào các cộng đồng người Mỹ gốc Á và người Đảo Thái Bình Dương đã gia tăng đến mức báo động, và University of California, San Francisco (UCSF) cực lực lên án các vụ tấn công mang động cơ phân biệt chủng tộc này.

Tâm lý bài châu Á đã tăng cao trên khắp cả nước vào lúc đại dịch bùng phát trong năm 2020, cùng sự thúc đẩy của những kẻ cổ xúy cho thuyết âm mưu và chủ nghĩa bài ngoại, và giờ đây chúng ta đang phải chứng kiến sự trở dậy đáng lo ngại của tình trạng này. Các vụ bạo lực và quấy rối chủng tộc nhắm đến những cộng đồng này đã tăng vọt trong những tuần gần đây, tấn công vào nhóm người dễ tổn thương nhất trong số chúng ta—những người cao tuổi ở Bay Area. Bất hạnh thay, một người đàn ông Thái Lan 84 tuổi đã bị tấn công dẫn đến tử vong ở San Francisco và một người đàn ông 91 tuổi đã bị thương nghiêm trọng do một cuộc tấn công ở khu Chinatown tại Oakland.

Cam kết của UCSF về việc chống phân biệt chủng tộc dưới mọi hình thức—phân biệt đối với người Châu Á, người Đảo Thái Bình Dương, người Da Đen, người Latin, người Mỹ Bản Địa, và các cộng đồng khác—yêu cầu chúng tôi phải đứng lên và lên tiếng. Chúng tôi sẽ đoàn kết với [California Asian Pacific Islander Legislative Caucus \(Nghị Hội Lập Pháp Người Mỹ Gốc Á và Đảo Thái Bình Dương Ở California\)](#) và gia nhập cùng họ trong việc kêu gọi về sự bất công này và bảo vệ lẫn nhau.

Chúng tôi ngợi khen sắc lệnh của Tổng Thống Biden kêu gọi sự bảo vệ tốt hơn cho cộng đồng người Mỹ gốc Á và người Đảo Thái Bình Dương, và lên án làn sóng phân biệt chủng tộc và bài ngoại đang đi cùng với đại dịch.

Tại UCSF, chúng tôi sẽ tiếp tục các công việc nhất quán của chúng tôi thông qua [Anti-Racism Initiative \(Sáng Kiến Chống Phân Biệt Chủng Tộc\)](#) để xóa bỏ sự phân biệt chủng tộc có hệ thống nhằm hỗ trợ tất cả mọi người thuộc các nhóm da màu và ít được đại diện, bên trong cộng đồng UCSF của chúng tôi và bên trong các cộng đồng mà chúng tôi được ưu tiên phục vụ.

Chúng tôi biết rằng đây là khoảng thời gian khó khăn và đầy lo sợ cho những thành viên thuộc cộng đồng người Mỹ gốc Á và người Đảo Thái Bình Dương, và chúng tôi khuyến khích quý vị tìm kiếm sự hỗ trợ nếu cần thiết từ mạng lưới của quý vị hoặc các tổ chức như [Asian Counseling and Referral Service \(Dịch Vụ Tư Vấn Và Giới Thiệu Cho Người Châu Á\)](#) hay ACRS. Nhằm giúp đảm bảo cho an toàn cá nhân của quý vị,

chúng tôi xin được chia sẻ hướng dẫn được cung cấp bởi UCSF Police Department (Sở Cảnh Sát UCSF), bao gồm:

- Hãy cảnh giác với những người khả nghi. Gọi 911 nếu quý vị thấy có điều gì đó đáng nghi ngờ.
- Đi lại theo nhóm bất kỳ lúc nào có thể, đặc biệt là vào buổi tối.
- Tránh các khu vực không được chiếu sáng đầy đủ hoặc vắng người khi đi bộ vào buổi tối.
- Luôn để ý đến môi trường xung quanh quý vị; tránh sử dụng tai nghe và điện thoại di động khi đang đi bộ hoặc đứng chờ một mình.
- Nếu quý vị đang đi đến xe của mình, hãy để chìa khóa xe ở nơi có thể lấy được dễ dàng, tốt nhất là cầm sẵn trên tay quý vị.
- Nếu quý vị cảm thấy mình đang bị đi theo, hãy đến một cơ sở kinh doanh đang mở cửa và nhờ trợ giúp.
- Cài các số điện thoại khẩn cấp được lập trình sẵn vào điện thoại di động của quý vị.
- Nếu quý vị gặp phải đòi hỏi về tiền bạc hoặc tài sản của quý vị, đặc biệt là từ một đối tượng có vũ khí, hãy tuân theo các yêu cầu của họ nhằm đảm bảo sự an toàn của quý vị.

Khi chúng tôi hành động để chống lại sự phân biệt chủng tộc, phân biệt đối xử, và thành kiến trong đất nước chúng ta và trong chính cộng đồng của chúng ta, chúng tôi quyết tâm không để các sự kiện gần đây làm chúng tôi bị mất tinh thần. Thay vào đó, chúng tôi sẽ làm việc cần mẫn hơn để chăm sóc lẫn nhau vì chúng tôi làm việc để mang đến một xã hội bình đẳng và hòa nhập hơn.

Trân trọng,

Sam Hawgood, MBBS

Hiệu Trưởng

Giáo Sư Ưu Tú tại Arthur and Toni Rembe Rock

Mark R. Laret

Chủ Tịch và Giám Đốc Điều Hành

UCSF Health

J. Renée Navarro, PharmD, MD

Phó Hiệu Trưởng, Văn Phòng Đa Dạng và Tiếp Cận

Giám Đốc Đa Dạng

Giáo Sư Gây Mê Lâm Sàng và Chăm Sóc Trước và Sau Phẫu Thuật